

**Jeudi 8 décembre 2011**

**Université de Cergy-Pontoise**

**(Salle des Conférences, Les Chênes 1)**

**Accueil : 9 h 30**

***Le Dictionnaire de Cotgrave***

10 h – 12 h 30

**Ouverture**

Madame la Présidente de l'Université de Cergy-Pontoise, Françoise Moulin-Civil

**Alain REY, Conseiller éditorial des Éditions Le Robert,**

Conférence inaugurale

Président de séance : Salah Mejri (laboratoire LDI)

Jean Pruvost (UCP) : *L'homme, l'œuvre, et sa réception : continuité et rupture.*

Jean-François Chappuit (UVSQ) : *Le Dictionnaire de Randle Cotgrave : une œuvre à la charnière de deux époques et pour toutes les époques.*

**12h30 DÉJEUNER**

14 h 30 – 17 h

Président de séance : Douglas Kibbee

Susan Baddeley (UVSQ) : *La variation graphique chez Cotgrave.*

Mary Hyman et Philip Hyman (Historiens) : *"Eat my words" : Références culinaires et recettes dans le dictionnaire de Cotgrave.*

Guy de Montjou (UVSQ) : *La traduction de l'idée de « semblance » dans les dictionnaires de Nicot et de Cotgrave.*

Alice Ferrara-Léturgie (LDI) : *Le champ lexical des couleurs chez Cotgrave.*

17 h

**Présentation de la réédition du *Dictionarie of the French and English Tongues***

par les éditions Honoré Champion et Slatkine suivie d'un cocktail.

**Vendredi 9 décembre 2011**

**Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines**

**(Salle des Thèses)**

**Accueil : 9 h 30**

***Cotgrave : Rayonnement et Postérité***

10 h – 12 h 30

**Ouverture**

Madame la Présidente de l'Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines, Sylvie Fauchoux

Président de séance : Jean Pruvost

Douglas Kibbee (Université de l'Illinois à Urbana-Champaign) : *Cotgrave et la norme émergente du français dans la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle.*

Odile Leclercq (Université de Provence) : *En amont et en aval de Cotgrave : de Robert Estienne à l'Académie française.*

*Pause*

Président de séance : Jean-François Chappuit

Anne Cuneo (écrivain) : *Un monde de mots : le Dictionnaire italien-anglais de John Florio.*

Marc Zuili (UVSQ) : *Une année faste pour la lexicographie ? : 1611 et la publication du Tesoro de las dos lenguas castellana o española de Sebastián de Covarrubias.*

**12h30 DÉJEUNER**

**Ouverture et présidence de la Table ronde**

**14 h 30**

**Alain BOISSINOT,**

**Recteur de l'Académie de Versailles**

*Le dictionnaire, lieu de mémoire vive*

Susan Baddeley

Jean-François Chappuit

Anne Cuneo

Douglas Kibbee

Marie-Dominique Legrand

Francine Mazière

Jean Pruvost

**16 h 30**

**Cocktail de Clôture**

**Présentation de Dictionnaires anciens autour du Dictionnaire de Cotgrave :**

Robert Estienne (1539, 1549), Jean Nicot (1606), Randle Cotgrave (1611, 1632, 1673), Pierre Richelet (1680), Antoine Furetière (1690), L'Académie française (1694), Antoine et César Oudin (XVII<sup>e</sup> s.).

**Publication des Actes chez Honoré Champion**

**Collection « Lexica »**